

## Cronica d'ès nosautres

### Parlarem en Vivares

L'ocasion es tròp genta per la mancar, vòlo dire vos parlar d'aquesta associacion que fasiá dissande passat son amassaa generala. Un collèga dau Revelh vos fai, per aquí, lo compte-rendut d'aquela reünion. Lo fai en francès maleirosament mas chau pas nos planher, nosautres poièm legir doas lingas e volèm ges de mau a la linga de nòstres compatriòtes.

Qu'es en 1988 que brolhèt aquela associacion de vès Anonai. I aviá pas mau de temps, depus 1982, qu'una eiquipa que barjacava sus Radiò-Vivares coava l'idèia d'una associacion... Lo but èra de pròmoure la linga occitana, qu'apelèm encara lo patois, e sa cultura. Un bon biais èra de parlar la lenga sus las ondas e de faire auvir çò que se fasiá un pauc de pertot, aquò durèt josca en 1995. Un jornalet espeliguèt per faire un liam entre tots los aderents, e sustot montrar que s'escriviá mai lo patois. Qu'es pas tament aisat mas fau reconeisser que totas la lingas s'escrivan pas sans pena e la nòstra nos l'an mesma pas apres a l'escòla. Lo Grinhon, gazeta de Parlarem, eisista totjorn, lo n°66 deuriá pas tarjar a sortir. Qu'es a la mesma eipoca que lo Joannès Dufaud sortiguèt son promeir dictionari : « l'occitan Nord-Vivarais », e mai de recuelhs de chançons, l'associacion l'aidava. Parlarem enregistrèt los chantaires de tradicion : doas cassetas, una devenguèt CD un pauc mai tard. Pus s'ocupèran de la creacion moderna : aidar un chanteire d'encuei, Marc Noalha, faire la promocion a la radiò, e produire una cassetta dau Marc « Coma quò ». D'edicion mai, un roman « La pèira d'asard » dau Joan-Claudi Forêt, un liure de cuisina « Savors d'Ardecha au fiu de las sasons » de la Luceta Rochier, se Parlarem editava pas tot solet, possava a la roa.

Mas m'aperçèvo que siau dejà tròp long e me vau faire jurar au jornal. An jamai pro de plaça ! E ai encara quasi ren dit sus Parlarem, tament se'n poiriá contar ! Penso que lo Ives vos aurá parlat daus projets, son nombros e l'associacion es ben viva.

**Lo Revessin**

### Parlarem en Vivarais

L'occasion est trop belle pour la manquer, je veux dire parler de cette association qui réunissait samedi dernier son assemblée générale. Un collègue du Réveil vos fait par ailleurs le compte-rendu de cette réunion. Il le fait en français malheureusement, mais il ne faut pas nous plaindre car nous, nous pouvons lire les deux langues et nous ne voulons pas le moindre mal à la langue de nos compatriotes.

C'est en 1988 que naquit cette association d'Annonay. Il y avait pas mal de temps, depuis 1982, qu'une équipe qui bavardait sur Radio-Vivarais couvait l'idée d'une association...Le but était de promouvoir la langue occitane, que nous appelons aussi le patois, ainsi que sa culture. Un bon moyen était de parler la langue sur les ondes et de faire entendre ce qui se faisait un peu de partout, cela a duré jusqu'en 1995. Un petit journal naquit aussi pour faire le lien entre les adhérents et surtout montrer que le patois s'écrivait aussi. Ce n'est pas facile mais il faut bien reconnaître que toutes les langues ne s'écrivent pas sans peine et la nôtre on ne nous l'a même pas apprise à l'école. Le Grinhon, journal de Parlarem, existe toujours, le n°66 ne devrait pas tarder à sortir. C'est à la même époque que Joannès Dufaud publia son premier dictionnaire « l'occitan Nord-Vivarais », ainsi que des recueils de chansons traditionnelles, l'association l'aidait. Parlarem enregistra les chanteurs de la tradition : deux cassettes dont l'une fut reprise plus tard en CD. Ensuite ils s'occupèrent de la création moderne : aider un chanteur d'aujourd'hui, Marc Nouaille, faire la promotion à la radio et produire une cassette « Coma quò ». De l'édition aussi, un roman « La pierre de hasard » de Jean-Claude Forêt, un livre de cuisine « Saveurs d'Ardèche au fil des saisons » de Lucette Rouchier, si Parlarem n'éditait pas seul il était fortement moteur.

Mais je m'aperçois que je suis déjà trop long e que je vais me faire disputer au journal. Ils n'ont jamais assez de place ! Et je n'ai encore presque rien dit sur Parlarem, et on pourrait tellement raconter ! Je pense que Yves vous aura parlé des projets, ils sont nombreux et l'association est bien vivante.